



State of Palestine
Land & Water Settlement Commission
Office of the Commission Chairman

دولة فلسطين
هيئة تسوية الأراضي والمياه
مكتب رئيس الهيئة

دولة فلسطين
هيئة تسوية الأراضي والمياه
مكتب رئيس الهيئة
وارد (صالح)
الرقم: ١٩٢٢ / ٤٢
التاريخ: ٢٠١٧/١١/٦

الرقم:
التاريخ:

اتفاقية تعاون فيما بين

الفريق الأول: هيئة تسوية الأراضي والمياه ويمثلها رئيس الهيئة القاضي موسى شكارنة.
الفريق الثاني: رئيس بلدية خaras محافظة الخليل ويمثلها رئيس المجلس السيد عبد الفتاح أحمد عبد الرحمن حميدان.

حيث ان الفريق الأول مؤسسة رسمية تابعه للسلطة الوطنية الفلسطينية تعنى بتسوية الأراضي والمياه الفلسطينية وذلك من خلال حل جميع المسائل والاختلافات المتعلقة بأي حق تصرف او تملك او منفعة او اية حقوق أخرى قابلة للتسجيل وتثبيت هذه الحقوق وحيث ان الفريق الثاني وبصفته الجسم القانوني الذي يمثل سكان منطقته والمكلف بتوفير كافة الخدمات لهم بما في ذلك حفظ حقوقهم وبتخطيط وتنظيم منطقة اشرافه فقد اتفق الفريقان على ما يلي:

أولاً: تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية جزء لا يتجزأ منها وتقرأ معها.

ثانياً: يقر الطرفان ان التزاماتهما بموجب هذه الاتفاقية هي تبادلية وتقاوس او تأخير أحدهما في تنفيذ التزاماته يجعل من حق الطرف الاخر ان يتعامل بالمثل.

ثالثاً: يلتزم الفريق الأول بالقيام بجميع الخطوات القانونية والاجرائية والفنية المطلوبة للبدء في اعمال التسوية في منطقة اختصاص الفريق الثاني، كما ويلتزم الفريق الأول على الاشراف والمراقبة لكافة مراحل عملية التسوية حسبما ينص على ذلك قانون تسوية الأراضي والمياه رقم ٤٠ لسنة ١٩٥٢ وتعديلاته وقانون انشاء هيئة تسوية الأراضي والمياه رقم ٧ لسنة ٢٠١٦.

رابعاً: يلتزم الفريق الثاني بتأمين وتوفير كافة الموارد البشرية والمادية واللوجستية للفريق الأول طيلة مراحل التسوية من اجل إتمام الفريق الأول لأعماله بما في ذلك المكاتب والأجهزة المساحية وغيرها.

خامساً: لا يحق للفريق الثاني التدخل في عمل الفريق الأول الفني والقانوني وفي تسجيل الحقوق الا بموجب القانون.

موسى شكارنة

عبد الفتاح أحمد عبد الرحمن



البيروت - شارع المعبد - عمارة الوعد - الطابق الثالث هاتف: ٢٤١٥٩٠٢ (٠٢) ، فاكس: ٢٤١٥٩٠٣ (٠٢)



State of Palestine
Land & Water Settlement Commission
Office of the Commission Chairman

دولة فلسطين
هيئة تسوية الأراضي والمياه
مكتب رئيس الهيئة

NO:.....

Date:.....

الرقم:.....

التاريخ:.....

سادسا: يلتزم الفريق الثاني ويتعاون واشراف الفريق الأول بتوفير المعرفين واللجان المساندة والقيام بحملات التوعية والتتقيف المطلوبة في منطقة التسوية.
وعليه جرى تنظيم وتوقيع هذا الاتفاق في ٢٠١٧/١١/٦

شاهد
رشيد عولفين
مدير عام الحكم المحلي/الخليل

عبد الفتاح أحمد عبد الرحمن حميدان
رئيس بلدية

٢٠١٧/١١/٦
دولة فلسطين
وزارة التخطيط
مكتب رئيس البلدية
بغزة - غزة

القاضي موسى شكارنة
رئيس هيئة تسوية الاراضي والمياه

دولة فلسطين
رئيس هيئة تسوية الأراضي والمياه

الخليل

سلطة الفلسطينية
الرشوة الفلسطينية

بطاقة هوية
تعودت זהות

رقم الهوية
מספר הזהות 9 8977183 7

اسم الشخص השם הפרטי	عبد الفتاح
اسم الاب שם האב	احمد
اسم الجد שם הסב	عبد الرحمن
اسم العائلة שם המשפחה	حميدان
اسم الام שם האם	فاطمة
تاريخ الميلاد תאריך הלידה	23/11/1951
مكان الولادة מקום הלידה	خاراس
مركز الميلاد מקום הלידה	זכר
الجنسية המדינה	זכר
صورت في נרשם ב	طحول
البلد היליב	חלחול

24/08/2013

سلطة الفلسطينية
الرشوة الفلسطينية

ملحق لبطاقة الهوية
ספח לתעודת זהות

رقم الهوية
מספר הזהות 9 8977183 7

اسم العائلة שם המשפחה	حميدان
اسم الشخص השם הפרטי	عبد الفتاح
العنوان המען	خاراس
البلد היליב	חאראס
الحالة الشخصية המצב האישי	متزوج נשוי
اسم الزوج/الزوجة שם בן/בת הזוג	منى
رقم هوية الزوج/الزوجة מספר הזהות בן/בת זוג	0-0
اسم الزوج/الزوجة שם בן/בת הזוג	מונא
اسم العائلة السابق שם המשפחה הקודם	
اسم الشخص السابق השם הפרטי הקודם	

0599521622